

## Editorial

Chers amis,  
Tous mes vœux de SANTE et de BONHEUR à vous tous tout au long de 2009.

Nos activités associatives démontrent notre - votre - implication et intérêt. La dernière fête roumaine en est une preuve.

Les projets à venir sont aussi innovants, tel le séjour en commun en Alsace avec nos amis britanniques et allemands prévu en juin 2009.

La présence de la ville à nos côtés, l'enthousiasme de nos partenaires de jumelage, la persévérance de nos commissions à renforcer nos liens sont autant de garants de notre réussite en 2009.

Bonne et fructueuse année 2009 associative !

*Bacta Soussilane, Président*



## Evénements passés

### Soirée Quiz du 28 mars 2008

Ils ont recommencé !

L'équipe de Mont-Saint-Aignan International nous a concocté des séries de questions subtiles, diverses voire bourrées d'astuces, portant sur notre association, nos villes jumelées et leurs pays respectifs.

Groupés par petites équipes, nous avons partagé les deux menus - le menu gastronomique et le menu « cérébronomique ». Cette année nous avons planché sur les sujets très originaux suivants :

« Travaillons du chapeau » : il s'agissait de classer en ordre chronologique des photos de sa Majesté Elisabeth II... avec ses chapeaux.

« Les lampes des mots » : deviner des proverbes.

Hissez les couleurs : en regardant un diagramme de type « camembert » représentant les proportions de couleurs pour les pays membres de l'Union Européenne, il fallait deviner de quel état il s'agissait.

« Invincible Armada » : questions sur l'Armada de Rouen.

« Est-ce bien chez nous ? » : reconnaître des photos de lieux à Mont-Saint-Aignan.

Finalement... tous les participants ont reçu un petit cadeau !



## A ne pas oublier !

N'oubliez pas de renouveler votre **cotisation** pour l'année 2008/2009 (18,00 € individuel ou 22,00 € famille). Vous pouvez l'envoyer à notre trésorière : Mme Annette Lupin, 32 rue J. Bouterolle d'Estaimbuc 76130 Mont-Saint-Aignan (formulaire joint).

Une **permanence** tous les mercredis (hors congés scolaires) de 18h à 19h à l'AS des Coquets.

Vous trouverez ci-joint une invitation pour le **Goûter International** le 6 février, et une autre pour le **repas Quiz** du 4 Avril prochain. Nous comptons sur votre participation !

## Echange avec Barsinghausen – Ascension 2008

Du 1er au 4 Mai dernier, 45 Mont-Saint-Aignanais se sont rendus à Barsinghausen. Sport, échanges divers ont ponctué ce long week-end d'amitié. Nos basketteurs ont en particulier brillé remportant le tournoi organisé par nos hôtes allemands ; alors que d'autres partaient visiter la ville de Hildesheim ou le zoo de Hanovre.

*Christian Haller*



## Saint-Jean, 14 juin 2008

Mont-Saint-Aignan International a animé un stand pour la fête de la Saint-Jean, à Mont-Saint-Aignan, au Centre de Loisirs. Nous avons proposé du café et des parts de pizza. Nous avons également pu parler de nos activités, et assister à des concerts. La soirée s'est terminée sur un splendide feu d'artifice.

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont dévouées pour tenir le stand.

## Marche de Mont-Saint-Aignan à Edenbridge – Du 5 au 12 avril 2008

Cette année nous avons décidé de marquer un double anniversaire : le 35ème anniversaire du jumelage entre Mont-Saint-Aignan et Edenbridge, et le 10ème anniversaire des Walking Week-ends.

A l'occasion spéciale, marche spéciale... nous avons donc décidé de consacrer une semaine entière pour marcher de Mont-Saint-Aignan à Peshurst, lieu historique de la création du jumelage.

Et c'est ainsi que 4 anglais (Geoff Darrington, Cad Cust, Ron Sutton et Peter Stevens), un franco-polonais (André Dehnel) et 3 français (Marie-Line Arrignon, Fabrice Desgrappes, Christine Pierron) ont décidé de tenter cette aventure – plus d'autres marcheurs qui nous ont accompagnés durant une partie du voyage, et une équipe logistique pour les bagages et... le soutien moral.

Le chemin emprunté partait de la rue d'Edenbridge, empruntant en partie celui du fameux Chasse-Marée, pour rejoindre Dieppe et son ferry. Puis nous sommes allés via le Sussex, à travers Ashdown Forest (le pays de Winnie the Pooh) et le Surrey pour rejoindre Edenbridge.

En plus des petits embêtements ordinaires – ampoules, fatigue... - la météo s'est déchaînée sur nos marcheurs, spécialement côté français : pluie, averses de neige et grêle se sont succédées. Mais nous avons découvert des paysages magnifiques de la Normandie sous la neige ! Cependant Cad, qui avait décidé de faire toute la marche en sandales, a beaucoup souffert du froid. Qu'à cela ne tienne, en attendant les bottes des sacs en plastique serviront d'isolant !

Nous avons aussi découvert des lieux d'hébergement très accueillants, comme Black Boys côté anglais, et de très bons pubs !

Quand nous sommes arrivés Doggetts Barn à Edenbridge, nous avons été accueillis très gentiment par le Town Council et son Président Mme Jill Davison, avec des journalistes.

Finalement, en dépit de quelques difficultés vite oubliées, nous avons vécu de bons moments d'amitié qui nous laisseront un souvenir inoubliable.

Cad nous déclare : « Malgré la tempête, la grêle, la pluie et la neige nous avons toujours avancé. Nous ne nous connaissions pas trop bien les uns les autres lors du départ, mais au fur et à mesure nous avons resserré les liens d'amitié avec nos amis Français. »

A quand la marche retour ?



5 Avril 2008 Mont-Saint-Aignan :  
Rue Pasteur / Rue d'Edenbridge



11 Avril 2008 Edenbridge :  
Doggetts Barn



## Village des Associations, 14 septembre 2008

Chaque année, Mont-Saint-Aignan International est présent au Village des Associations. C'est pour nous l'occasion de parler de nos activités (cours de langues, voyages), de recruter de nouveaux adhérents et d'échanger des idées avec d'autres associations. Cette journée fut rythmée par des démonstrations culturelles ou sportives : danse du Mali, danse Orientale (association Alif) etc.

Le stand de Mont-Saint-Aignan International a reçu de nombreux visiteurs tout au long de la journée.

## Week-end de printemps de la Commission Anglaise – du 29 mai au 1er juin 2008



C'est un groupe de 31 Amis « Edenbridgiens » qui est venu passer un week-end en Normandie. Comme ils avaient demandé à visiter une fromagerie, nous nous sommes d'abord retrouvés à la Ferme des Fontaines de Nesle Hodeng pour tout connaître des secrets du Neufchâtel. Devant une assistance studieuse, la fermière a donné toutes les explications et même les raisons pour lesquelles le Neufchâtel aurait une forme de cœur.



Le lendemain, en route pour Bayeux que nos certains de nos amis connaissaient déjà. Mais leur groupe étant pour une importante partie constitué de nouveaux, ce fut pour eux une très belle journée. A leur demande nous visitons le Musée du Débarquement, puis ce fut un pique nique ensoleillé, tout le monde ayant ensuite rendez-vous avec la Tapisserie de la Reine Mathilde. Enfin les quelques quarts d'heure de liberté qui suivaient furent consacrés à désaltérer les gosiers de ceux qui parlaient beaucoup, ou à faire « chauffer » une carte bleue dans les rues commerçantes de la ville.



Les adieux eurent lieu le dimanche matin autour d'un petit-déjeuner/brunch fort apprécié de tous.

Jean Pécastaing

### Fête de Brzeg Dolny – juin 2008

En juin dernier, les représentants de l'association Mont-Saint-Aignan International se sont rendus à Brzeg Dolny pour la fête de la ville. Les représentants ont particulièrement apprécié l'hospitalité de tous les habitants et la parfaite organisation de ce séjour. Ils ont pu visiter un très joli château de Książ et sa très longue et intéressante histoire, la capitale de la Basse Silésie – Wrocław avec sa place centrale, Ostrów Tumski.

En outre, ils ont eu l'occasion de rencontrer les partenaires internationaux de Mont-Saint-Aignan et en particulier ceux qu'ils n'avaient pas encore eu le plaisir de connaître comme Czerniachowski et Kovel.

*Aleksander KASPRZYK*



### Visite des lycéens polonais à Mont-Saint-Aignan

Suite à la visite des jeunes français en Pologne, la Commission Polonaise a préparé la visite des jeunes hôtes polonais lors d'« Armada Rouen 2008 ». Le groupe était composé de 9 lycéens de Brzeg Dolny et de 2 accompagnateurs qui sont venus pour le séjour en Haute-Normandie entre le 4 et 10 juillet 2008.

Pendant cette semaine, le groupe franco-polonais a visité le Mémorial de Caen, la capitale française – Paris, et Dieppe. Les jeunes ont apprécié particulièrement le parcours au Parc Arbr'en ciel Parcours Acrobatiques à Préaux. Il y avait aussi la visite de Rouen, préparé par M. André Dehnel. Tout long de séjour, les invités ont pu admirer de plus beaux voiliers du monde arrivés pour l'Armada depuis les quais de la Seine et aussi depuis un bateau mouche. Avec la Commission Anglaise, la Commission Polonaise a participé à la soirée / dîner entre les invités de Pologne et d'Angleterre qui ont venus pour l'Armada.

Cette visite a été très réussie et a approfondi des liens étroites d'amitié entre de jeunes Français et Polonais. Un rapport complet de cette visite avec des photos se trouve sur le site Internet de notre association, sur les pages de la Commission Polonaise.

*Aleksander KASPRZYK*

### L'Armada de Rouen – 9 juillet 2008

Pour la première fois cette année, nos amis Anglais sont revenus à Rouen pour visiter l'Armada. Cela faisait plusieurs fois que l'invitation avait été faite. Nous pensons qu'ils n'ont pas été déçus de leur visite sur les quais. Qu'on en juge par l'article paru sur le site Web de l'EDTA : <http://www.edta.org.uk/pastevents.htm> .



Cad , l'homme qui n'a jamais froid fut impressionné par les cordages de l'Amerigo Vespucci, tandis que Gloria exerçait ses talents de timonier à la barre du navire bulgare.



Tous nos hôtes rentraient satisfaits de cette journée, certains ayant encore le courage de redescendre en ville pour le Concert de l'Orchestre de Rouen ou pour le Feu d'artifice. Rendez-vous en 2013 !

*Jean Pécastaing*

### Joint Committee Meeting – 4 octobre 2008

Cette année, cette réunion/bilan et décisions s'est tenue en octobre dernier à Mont-Saint-Aignan. Geoff Darrington, chairman de la Edenbridge Twinning Association, étant temporairement blessé suite à sa chute en Norvège, c'est le vice-chairman Peter Stevens qui a pris brillamment le relais.

D'un commun accord le programme 2008-2009 a été élaboré et confirmé. Dores et déjà réservez vos weekends, si vous êtes intéressés !

🚩 **4-5 avril 2009** : Weekend de Marche et Repas Quizz le samedi 4 au soir

🚩 **8-10 mai 2009** : Visite à Edenbridge , visite des Châteaux de Douvres et Bodiam et un tour en petit train à vapeur.

🚩 **6-13 juin 2009** : Séjour en Alsace avec nos Amis britanniques et Allemands. Il reste encore des places. Renseignez –vous.

🚩 **25-27 Septembre 2009** : Visite de nos Amis Edenbridgiens : le grand Stade à Saint Denis et la Basilique.

## Week-end à Londres et Edenbridge du 7 au 9 novembre 2008

Ce sont 21 personnes qui en deux groupes de voitures ont rejoint Edenbridge le 7 novembre dernier. Le lendemain, tout le groupe se retrouvait à Londres sur le parcours du Lord Mayor Show que la majorité d'entre nous n'avait jamais vu.

A mi-chemin entre défilé militaire et carnaval, il s'agit à la fois d'une tradition séculaire et une fête populaire ! On voit des convois de militaires qui marchent très sérieusement au pas, mais aussi des guildes représentant différents corps de métiers, en tenues traditionnelles ou carrément folkloriques (paveurs, cuisiniers, employés de l'administration fiscale, médecins, avocats, brasseurs, déménageurs, cafetiers, banquiers...), diverses organisations et associations (écoles, scouts, humanitaires...), se succédant en musique. On voit aussi les effigies géantes des deux gardiens de la City, Gog et Magog.

Il est presque impossible de retranscrire ici l'ambiance de ce spectacle. Environ 500000 personnes se pressent le long des trottoirs de la City. Les plus chanceux s'installent sur des tribunes VIP ou aux balcons des immeubles. Les carillons des églises résonnent, les enfants agitent des pompons, sifflent, tout le monde agite des drapeaux, le tout très joyeusement, malgré la pluie ! En fin de cortège le Lord Mayor de la City, ferme la marche dans un magnifique carrosse, pour aller faire allégeance à son souverain.



Le soir, revenus à Edenbridge, tous se retrouvaient encore sur le parcours humide de la parade de Guy Fawkes, avant d'aller voir brûler l'effigie de ce traître à la Royauté et celle d'un animateur TV qui au lieu d'atteindre les sommets de l'audimat a plutôt atteint ceux du mauvais goût...

## Fête Nationale Roumaine – 6 décembre 2008

Cette année nous avons choisi de célébrer la Fête Nationale de la Roumanie autour de plusieurs événements culturels.

A 19 heures sur la Place de l'Eglise de la Miséricorde a eu lieu le vernissage de l'oeuvre d'art « Symbole de la Roumanie », réalisée par le collectif Entre Autres. Chacun a pu apprécier à sa manière cette oeuvre d'art urbain, éphémère et accessible à tous. Monsieur Pierre Léautey, maire de Mont-Saint-Aignan, a souligné que l'art venait à la rencontre des habitants, ce qui le rend plus accessible. Un bon vin chaud qui nous a aidé à oublier l'hiver !



A partir de 20 heures, nous sommes tous allés nous retrouver au Centre Culturel Marc Sangnier pour un grand dîner roumain, avec de véritables spécialités : țuică caldă, sarmale cu mămăligă, pâtisseries... Nous remercions particulièrement les étudiants de l'ADERN (l'Association Des Etudiants Roumains de Normandie) pour leur participation, la famille roumaine pour les excellents plats qu'elle nous a préparés, ainsi que le groupe de l'accordéoniste Ionel RADU pour sa géniale prestation musicale. Tout le monde a pu danser au son des musiques traditionnelles. Il y avait plus de 120 personnes. Chacun gardera un très bon souvenir de cette soirée très festive !



## StadtFest de Barsinghausen – Août 2008

La StadtFest de Barsinghausen est un événement majeur de la vie de nos « ju-meaux » allemands. Cette année Mont-Saint-Aignan International était représenté par la Commission Anglaise et son responsable. Eh oui !

Cette année nos Amis signaient leur charte d'amitié avec la ville de Kovel en Ukraine. Ce qui a donné lieu à cette photo où représentants des différentes villes de Bar-singhausen, Würzen pour l'Allemagne, Mont-Saint-Aignan pour la France, Brzeg Dolny pour la Pologne et Kovel pour l'Ukraine ont posé et scellé l'amitié entre leurs villes.

Il est en outre question d'organiser une rencontre des villes jumelées en Octobre 2009 prochain à Barsinghausen le jour de la Fête nationale allemande.



## Et nos écoles ?



Mais que se disent ces deux personnes ? Ce sont d'une part Mme Pimont, institutrice CM2 au Village qui a rencontré, en novembre dernier, le professeur de Français qui travaille avec les petits élèves de la Primary Hever School. D'après quelques indiscretions auprès de la rédaction de Voies Unies, il semble que jeunes Anglais et jeunes Français vont encore perfectionner et améliorer leurs échanges. Nous vous en reparlerons lors d'un prochain numéro.

*Jean Pécastaing*

## Cours de langues

La saison 2008-2009 des Cours de langues a repris depuis octobre dernier. Si la session précédente avait été difficile pour les finances de votre association, cette nouvelle session s'annonce meilleure. 33 auditeurs pour 3 niveaux d'Anglais et 13 Auditeurs sur 2 niveaux d'Allemand. A noter qu'en Allemand quelques ajustements ont été décidés avec les auditeurs. A noter aussi qu'une bonne part d'entre eux, renouvelle leur participation, félicitant ainsi leurs professeurs. Merci donc à Mmes Lhoro et Paloumé et à Mr Hardgasser.

*Jean Pécastaing*

## Actualités à venir

### Goûter International, 6 février 2009 à la Maison des Scouts

Nous comptons sur votre participation !

### Visite des lycéens français à Brzeg Dolny – printemps 2009

Nous avons un projet d'organiser une visite de jeunes français à Brzeg Dolny pendant le premier trimestre de l'année prochaine. Si vous avez entre 16 et 18 ans ou si vous connaissez quelqu'un de cet âge et qui souhaite participer, veuillez me contacter !

*Aleksander KASPRZYK*  
06 65 71 37 92  
[soruk@interia.pl](mailto:soruk@interia.pl)

### Echange avec Barsinghausen – Ascension 2009

Cette fois, ce seront nos amis allemands qui viendront nous rendre visite. Nous aurons certainement besoin de familles prêtes à héberger quelqu'un.

*Christian Haller*  
02 35 70 22 59  
[sylviechris@aol.com](mailto:sylviechris@aol.com)

## Tous Européens, rencontre tripartite en Alsace

Prendre le temps de se connaître, de voir ensemble de belles choses, de parler de ce qui nous touche et de partager nos différences, voilà ce que nous nous proposons de faire du 7 au 13 juin en Alsace avec nos amis anglais et allemands.

Heureuse coïncidence, les élections européennes auront lieu le premier jour de notre rencontre, elles fourniront abondante matière à toutes sortes de comparaisons et d'observations. Les visites sur place donneront aux Français l'occasion à la fois de découvrir leur pays et de l'expliquer à leurs « jumeaux » dans la langue qui leur conviendra et avec les gestes appropriés.

L'hébergement se fera au village de vacances de Sultzeren, entre Colmar et Munster, dans de bonnes conditions de confort. Tout est (presque) prêt pour une bonne petite semaine

Franco-anglo-germanique, il reste encore une poignée de places pour qui serait tenté de rejoindre le groupe.

La rencontre sera placée sous l'égide de la Commission Européenne dont la subvention espérée allègera d'autant la quote-part individuelle.

Quiconque voudrait se joindre au groupe, dans la mesure des places disponibles, peut s'inscrire auprès de votre serviteur,

*Etienne ROUSSEAU*  
02 35 74 25 24  
(voir feuille d'inscription jointe)

## Contacts

Mont-Saint-International

<http://www.mont-saint-aignan-international.org/>

Président : Bacta SOUSSILANE

[b.soussilane@libertysurf.fr](mailto:b.soussilane@libertysurf.fr)

Secrétaire : Geneviève LINARD

[genevieve.linard@wanadoo.fr](mailto:genevieve.linard@wanadoo.fr)

Trésorier : Annette LUPIN

[jacques.lupin116@orange.fr](mailto:jacques.lupin116@orange.fr)

Président de la Commission anglaise : Jean PECASTAING

[jeanpecast@hotmail.com](mailto:jeanpecast@hotmail.com)

Président de Commission roumaine : Alain CAUCHY

[alaincauchy@hotmail.com](mailto:alaincauchy@hotmail.com)

Président de Commission allemande : Christian HALLER

[sylviechris@aol.com](mailto:sylviechris@aol.com)

Président de la Commission polonaise : Aleksander

KASPRZYK

[soruk@interia.pl](mailto:soruk@interia.pl)

Commission communication : Christine PIERRON

[christine.pierron@voila.fr](mailto:christine.pierron@voila.fr)

**Et pour finir...**

*Meilleurs Voeux pour l'année 2009 !*

